

ИДЕТ СВЕРХПЛАНОВЫЙ МРАМОР

СУХУМИ. (Корр. «Зари Востока»). Розовый, голубой и белый мрамор, добываемый в горах Абхазии, отправляется на стройки многих городов и сел страны.

года дали сверхплановую прибыль более 31 тысячи рублей, отгрузили около пяти тысяч тонн мраморной крошки сверх задания.

Коллективу рудоуправления, как победителю соревнования за второй квартал, вручено переходящее Красное знамя Министерства промышленности и строительных материалов Грузинской ССР и республиканского комитета профсоюза рабочих промышленности стройматериалов и присуждена первая денежная премия.

На 120—130 процентов выполняли задания члены бригад каменоломов, дробильщиков и механизаторов, во главе которых стоят опытные мастера сво-

его дела Григорий Чнадуа, Отар Гаделия и Леонтий Квициани.

Коллектив Сухумского мраморного рудоуправления в эти дни развернул борьбу за то, чтобы годовой план выполнить к 20 декабря, отгрузив сверх задания 10 тысяч тонн мраморной крошки и дать сверхплановую прибыль в сумме 50 тысяч рублей.

Страда продолжается

ТЕРЬОЛА. (Корр. «Зари Востока»). Наступила осень, но бархатные плантации продолжают давать нежные зеленые флешки. Небывалый урожай собрали нынче терьольские чаеводы. Они заготовили 260 тонн сверхпланового «зеленого золота».

Особых успехов добились чаеводы артели села Симонети. Они на 200 процентов выполнили годовое задание по сбору сортового чая. Листовой чая собрали 110 тысяч килограммов, что в 1,5 раза больше плана. Симонетцы не только собрали больше чая, но и заготовили его. Они заготовили уже 15 тонн «зеленого золота».

От симонетцев не отстают и труженики плантации колхоза села Эшери, на счету которых 54 тонны сверхпланового листа. До конца сезона эшерцы сдадут чайным фабрикам еще 12 тонн сырья.

На плантациях Терьольского района успешно продолжается чайная страда. Чаеводы решили дать стране дополнительно 50 тонн высококачественного листа.

ЗОЛОТАЯ «ШАПКА»

Трест «Алтайзолото» решил открыть на Кусмуринге эксплуатационный участок по добыче благородного металла. В дальнейшем здесь намечается построить рудник. Даже при максимальной эксплуатации современного оборудования потребуются много лет, чтобы снять золотую «шапку» с подземной кладовой полиметаллических руд.

УСПЕХ ЖИВОТНОВОДОВ

АХАЛЦИХЕ. (Корр. «Зари Востока»). Успешно борется за увеличение производства животноводческих продуктов коллектив Ахалцихского молочно-плодового совхоза. За 8 месяцев текущего года животноводы надали от каждой коровы по 1.600 килограммов молока. Это на 85 килограммов больше, чем за соответствующий период прошлого года. Особенно хороших показателей добиваются доярки Т. Мумаладзе, М. Чубинидзе и другие. От каждой коровы они надали по 1.890—2.015 кило-

граммов молока при обязательстве 1.500 килограммов. Увеличение производства продуктов животноводства позволило совхозу досрочно, со значительным превышением, выполнить годовой план заготовки молока. Страна получила 5.300 центнеров молока при плане 4.990 центнеров. Коллектив совхоза решил сверх годового плана сдать государству еще 1.000 центнеров молока.

ЗАКЛАДЫВАЮТ СПЛОС

В Абашском районе в этом году должно быть заготовлено 8 тысяч тонн сена и 210 тонн сена. Кормодобытчики своевременно приступили к выполнению этой задачи. Кормовые травы были засеяны на площади 899 гектаров при плане в 620 гектаров, а кукуруза на сенокосе расположена на 1.500 гектарах.

Сейчас быстрыми темпами заканчивается в районе уборка трав и заготовка сена. Хорошо идут дела у колхозников сел Норчи и Колобахи. Колобахи, например, закончили в сенокосе башни 355 тонн зеленой массы вместо плановых 350 тонн. По всему видно, что в этих артелях недостатка в кормах для животных не будет.

Овощи — Тбилисцам

МАРНЕУЛИ. (Корр. «Зари Востока»). Ежедневно десятки тонн высококачественных овощей посылает тбилисцам рабоче-колхозное молочно-овощное совхоза. Они уже сдали заготовительным пунктам 1415 тонн овощей. Особенно хорошо работает бригада, руководимая А. Агмаломелидзе. На счету этого коллектива — свыше 40 тонн овощей.

Вместе с тем, у ученых нашей республики много проблем, связанных с более целенаправленной и активной помощью производственникам. Так, ученые-мелиораторы находятся в долгу перед тружениками сельского хозяйства; много насущных задач предстоит решить и конструкторским учреждениям для механизации работ на плантациях, полях и фермах. В свете решения майского Пленума нашей партии эти вопросы приобретают особую важность. Помощь производственникам — прямой долг партийной организации научно-исследовательских институтов и учреждений.

В новой пятилетке не останется без внимания ни одно, даже небольшое, предприятие. Все они будут чувствовать помощь научных учреждений и практическую отдачу от проводимых ими работ. В тесной связи с учеными за пять лет наша промышленность создаст более ста механизированных, поточных и ав-

ПРОЛЕТАРИИ ВСЕХ СТРАН, СОЕДИНЯЙТЕСЬ! ЗАРЯ ВОСТОКА. Год издания 45-й. ОРГАН ЦК КП ГРУЗИИ, ВЕРХОВНОГО СОВЕТА ГРУЗИНСКОЙ ССР И СОВЕТА МИНИСТРОВ ГРУЗИНСКОЙ ССР.

№ 214 (12758) Суббота, 17 сентября 1966 года Цена 2 коп.

ВЫСОКИЙ ДОЛГ УЧЕНЫХ

СОВРЕМЕННАЯ научно-техническая революция коренным образом изменила положение и роль науки в обществе, прежде всего в развитии производства. Вне науки здесь невозможен сколько-нибудь существенный прогресс. Да и сама наука во многих своих ответвлениях превратилась в особый вид индустриального производства, объединяющего огромные коллективы ученых, инженеров, техников, высококвалифицированных рабочих.

Сейчас в Грузии почти нет предприятий, где бы не чувствовалось влияние научных учреждений, не было бы практической отдачи от работ, проводимых учеными в тесном сотрудничестве с производственниками. Достаточно сказать, что за прошедшую семилетку на фабриках и заводах республики с помощью ученых было внедрено более тысячи новшеств с общим экономическим эффектом в двадцать миллионов рублей.

Укрепление связи науки с жизнью, с практикой коммунистического строительства требует всемерного развития очагов науки непосредственно на производстве. Такими центрами являются в первую очередь, исследовательские заводские лаборатории и специальные конструкторские бюро. Их важная роль в техническом прогрессе очевидна, а творческая деятельность ученых непосредственно на производстве дает хорошие плоды: рождаются случаи разработки научных тем на низком техническом уровне, распыления средств на малоактуальные исследования. Вот по-

чему руководители научных учреждений, директора предприятий призваны уделять повседневное внимание заводским лабораториям как лучшим производникам технического прогресса, быстрее внедрять их достижения в производство. Контакты производственников с учеными особенно необходимы сейчас, когда предприятия переходят на новую систему планирования и экономичного стимулирования. Это требует тщательной подготовки, научной организации труда. Хорошую инициативу проявили работники Научно-исследовательского института экономики и планирования народного хозяйства при Госплане Грузинской ССР. Они помогают коллективу Тбилисского камвольного-суконного комбината в реорганизации производства. Сотрудники института вошли в состав комиссии предприятия, которая занимается вопросами перехода комбината на рельсы работы по но-вому. Институт окажет помощь и другим предприятиям республики.

Плодотворно сотрудничают с производственниками и ученые Грузинского института металлургии. Руставские металлурги, например, с их помощью осуществили крупное техническое мероприятие — комплексную автоматизацию трубопрокатного производства. А застарелым ферросплавникам институт помог в разработке новейшей технологии для получения высококачественных сплавов. Такие вопросы, как приготовление высокопрочных марок бетона, разработка новых мето-

ПОЗДРАВИТЕЛЬНАЯ ТЕЛЕГРАММА

От имени Центрального Комитета КПСС, Президиума Верховного Совета СССР и Совета Министров СССР Первому секретарю ЦК МНРП, Председателю Совета Министров Монгольской Народной Республики Юмжагитуну Цеденбалу направлена телеграмма по случаю 50-летия со дня его рождения. В телеграмме тов. Ю. Цеденбалу передаются сердечные пожелания плодотворной деятельности на благо монгольского народа, в интересах советско-монгольской дружбы, во имя торжества дела мира, демократии и социализма.

В работе совещания приняли участие заведующий отделом науки и учебных заведений ЦК КП Грузии Д. Лашкарадзе и секретарь ТК КП Грузии Э. Салуквадзе. Для участников совещания была организована встреча с партийным активом Калининского и Первомайского районов Тбилиси. Встречу вступительным словом открыла секретарь Тбилисского городского комитета КП Грузии Э. Салуквадзе. Секретари Калининского и Первомайского районов партии Н. Турманидзе и Г. Энукидзе рассказали собравшимся об организации партийного просвещения среди интеллигенции. О своих творческих планах, работе над новыми фильмами партийным работникам рассказали И. Хвичия, Г. Чохонелидзе, М. Абазадзе, Р. Карсанидзе, принимавшие участие в создании фильмов студии «Грузия-фильм» — «Встреча с прошлым» и «Мацн Хвнтл». В заключение участникам совещания были показаны эти кинофильмы. (ГрузТАГ).

СОБЫТИЯ ДНЯ

В ПОМОЩЬ НАСЕЛЕНИЮ ИРАКСКОЙ РЕСПУБЛИКИ. 16 сентября специальным самолетом Советский Красный Крест направил в адрес общества Красного Полумесяца Ирака 1 миллион доз жидкой противохолерной вакцины. Этим же самолетом в Багдад вылетели два советских специалиста-эпидемиолога А. В. Закария (директор Института эпидемиологии и микробиологии, гор. Ереван) и Р. М. Саймов (старший научный сотрудник противочумной лаборатории, г. Ростов-на-Дону). Советские специалисты окажут помощь органам здравоохранения Иракской Республики в ликвидации опасной эпидемии. (ТАСС).

УЗЫ ДРУЖБЫ. МОГАДИШО. 16 сентября. (Корр. ТАСС). Я надеюсь осуществить свой визит в Советский Союз с величайшим удовольствием, с удовольствием не просто потому, что являюсь главой государства, посещающим другую страну, но особенно потому, что оба наших народа и правительства связывают прочные узы дружбы и понимания, выявил корреспондент ТАСС президент Сомалийской Республики Аден Абдулла Осман в связи с предстоящим визитом в СССР. Репрессии против мирного населения. ГАВАНА. (ТАСС). В последнее время части кубинской армии проводят широкие карательные операции против мирного населения районов, где действуют партизанские отряды. В заявлении революционных вооруженных сил Кубиджи, перепечатанном из Бюллетеня агентства Пренса Латина, говорится: «Граждане, схваченные в последние дни, подвергаются самому бесчеловечному обращению и зверским пыткам. От них добиваются признания виновности в преступлениях, которых они не совершали. Против населения сельских районов, подчеркивается в заявлении, ставших в последнее время ареной вооруженных столкновений партизанских отрядов и правительственных войск, применяются самые жестокие методы. Авиация бомбит мирные деревни, сметая с земли целые населенные пункты. Правительственные воиска отбирают силой у крестьян продукты. Задерживают или «похищают» людей по мнению властей, лица рассматриваются без свидетелей в безлюдной местности.

КАРАТЕЛИ НЕСУТ ПОТЕРИ

ХАНОЙ, 16 сентября. (ТАСС). Бойцы Армии освобождения Южного Вьетнама 3 и 5 сентября сорвали две карательные операции войск противника в провинции Куангнам. В результате успешных боевых действий патриоты Южного Вьетнама вывели из строя свыше 300 американских и южновьет-

намских военнослужащих и уничтожили 8 бронетранспортеров. Как сообщает агентство ВНА, ссылаясь на агентство Освобождение, каратели понесли также потери в результате ошибочного обстрела их позиций своей артиллерией. Выступление Индиры Ганди. ДЕЛИ, 16 сентября. (ТАСС). Правительство Индии искренне стремится к подлинному дружественным отношениям со всеми странами, в частности, с соседними, заявила премьер-министр Индии Индира Ганди, выступавшая вчера на митинге в Аллахабаде. Ганди выступила в защиту нынешней внешней политики Индии и, по сообщению агентства ПТИ, опровергла утверждения об отклонении от курса Неру. Однако, заявила она, в случае необходимости и во имя интересов страны правительство может в любое время внести изменения в эту политику. У Тан подтверждает свое решение. НЬЮ-ЙОРК, 16 сентября. (ТАСС). У Тан подтвердил вчера свое решение уйти с поста Генерального секретаря ООН. Он призвал представительство при ООН сосредоточить внимание на поисках нового кандидата на этот пост.

В ЦК КП Грузии

15 сентября в Центральном Комитете Компартии Грузии состоялось республиканское совещание заведующих отделами пропаганды и агитации областных, городских и районных комитетов партии, посвященное подготовке к новому учебному году в системе партийного просвещения. В обсуждении вопроса приняли участие заместители заведующего отделом пропаганды и агитации ЦК КП Грузии Э. Ахвледиани, Д. Ломашвили и Г. Мансурадзе, заведующий Домом политического просвещения ЦК и ТК КП Грузии В. Качарава, заведующий отделами пропаганды и агитации Тбилисского горкома партии — К. Цицишвили, Абхазского обкома партии — А. Гварамия, Аджарского обкома партии — А. Танидзе, Кузнецкого горкома партии — Л. Пачулидзе, Цханаевского райкома партии — А. Гангия, Махарадзевского района партии — Г. Голиада, Ахалкалакского района партии — М. Мосиян, заведующий Домом политического просвещения Юго-Осетинского обкома партии Г. Мидолашвили. Итоги совещания подвел заведующий отделом пропаганды и агитации ЦК КП Грузии Ш. Салаурдзе.

Требование Союза африканского народа Зимбабве. ЛОНДОН, 16 сентября. (ТАСС). Английское правительство полностью отвергло все требования большинства стран — членов Содружества наций принять решительные меры против режима Смита в Южной Родезии, говорится в заявлении, опубликованном здесь вчера Лондонским отделением Союза африканского народа Зимбабве. Решение южнородезийского вопроса, подчеркивается в заявлении, возможно лишь путем насильственной ликвидации режима Смита, освобождения в Южной Родезии всех политических заключенных и выработки конституции, предусматривающей проведение выборов на основе принципа «один человек — один голос».

Деятели Британского конгресса тред-юнионов знакомятся с Грузией

Второй день пребывания на грузинской земле делегации Британского конгресса тред-юнионов, возглавляемая председателем Международного комитета Генерального совета БКТ Ф. Хейлдем, начала со знакомства со столицей республики. Английские гости побывали в старой части Тбилиси, в новых жилых районах. Они обратили внимание на предвзятую обстановку в городе. Им сообщили о том, что грузинский народ готовится отметить 800-летие со дня рождения Шота Руставели. Члены делегации посетили Государственный музей искусств Грузинской ССР. Здесь они с интересом осмотрели выдающиеся произведения древнегрузинской пластики по металлу, ювелирного искусства, перегородчатые эмали. Делегация в сопровождении секретаря ВЦСПС П. Т. Пименова, председателя Грузинского республиканского Совета профсоюзов Ш. Д. Кикнадзе и секретаря Сов-

профа Д. М. Иселиани совершила поездку в город Рустави. Машины движутся по широким, обрамленным густой зеленью улицам молодого индустриального центра республики. Трудно даже представить, что еще каких-нибудь двадцать лет назад там, где сейчас раскинулся город, был пустырь. У входа на металлургический завод члены делегации тепло приветствовали заместителя председателя комитета профсоюза предприятия, знатный домик Героя Социалистического Труда В. Кюберидзе. Директор завода С. Шарвашидзе рассказал гостям об истории предприятия и города. Четвертая часть продукции Руставского металлургического завода, главным образом стальные трубы, идут на экспорт в 28 стран мира. С особым интересом чехи предприятия осматривал председатель Британского конгресса тред-юнионов сэр Гарри Дуглас, бывший руководитель профсоюза ме-

Напряженная обстановка в Санто-Доминго

ГАВАНА, 16 сентября. (ТАСС). В столице Доминиканской Республики Санто-Доминго снова создалась напряженная обстановка, сообщает агентство Пренса Латина. Перед национальным дворцом установлены четыре танка. Полицейские и армейские патрули обходят на машинах весь город, проводя обыски в жилых

домах, в автобусах и автонаших. Эти меры, по словам начальника доминиканской полиции, предприятия «в целях предотвращения возможной вспышки насильственных действий». Накануне в Санто-Доминго были убиты два американских солдата из оккупационных войск. В различных пунктах столицы велась перестрелка.

Пленум Тбилисского комитета Компартии Грузии

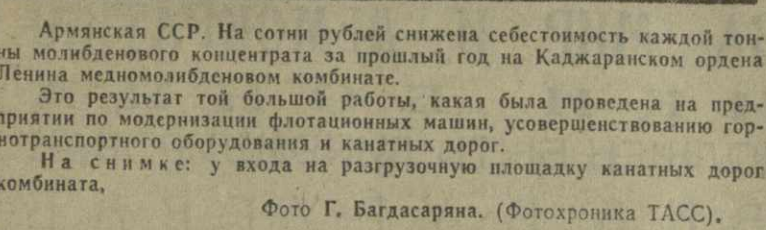
16 сентября в Республиканском доме работников искусств состоялся III пленум Тбилисского комитета Компартии Грузии. Пленум обсудил вопрос «О задачах партийных организаций города по дальнейшему усилению и совершенствованию контроля за выполнением принимаемых решений, критических замечаний и

предложений коммунистов в свете требований XIII съезда КПСС». С докладом выступил первый секретарь Тбилисского городского комитета Компартии Грузии О. Лолашвили. По обсужденному вопросу пленум принял соответствующее решение. (ГрузТАГ).

Деятели Британского конгресса тред-юнионов знакомятся с Грузией

Второй день пребывания на грузинской земле делегации Британского конгресса тред-юнионов, возглавляемая председателем Международного комитета Генерального совета БКТ Ф. Хейлдем, начала со знакомства со столицей республики. Английские гости побывали в старой части Тбилиси, в новых жилых районах. Они обратили внимание на предвзятую обстановку в городе. Им сообщили о том, что грузинский народ готовится отметить 800-летие со дня рождения Шота Руставели. Члены делегации посетили Государственный музей искусств Грузинской ССР. Здесь они с интересом осмотрели выдающиеся произведения древнегрузинской пластики по металлу, ювелирного искусства, перегородчатые эмали. Делегация в сопровождении секретаря ВЦСПС П. Т. Пименова, председателя Грузинского республиканского Совета профсоюзов Ш. Д. Кикнадзе и секретаря Сов-

талгуров. Он обратил внимание на машину для загрузки материалов в печь. Такую машину, сказал с-н Дуглас, я вижу впервые. По словам Г. Дугласа, на заводе — нормальный ритм труда, который не утомляет металлургов. Он отметил, что рабочие выполняют производственные операции очень уверенно, так как хорошо знают свое дело. После осмотра завода деятели английского профсоюзного движения вновь встретились с руководителями и профсоюзными работниками предприятия. Они интересовались, в частности, новой системой планирования и стимулирования труда, системой оплаты труда, взаимоотношением между администрацией и профсоюзом. Руководство завода устроило в честь делегации обед (ГрузТАГ). На снимке: гости из Англии знакомятся с Тбилисью. (Фотохроника ГрузТАГ).



Армянская ССР. На сотни рублей снижена себестоимость каждой тонны молибденового концентрата за прошлый год на Каджаранском ордена Ленина медномолибденовом комбинате.



Это результат той большой работы, которая была проведена на предприятии по модернизации флотационных машин, усовершенствованию горнотранспортной оборудования и канатных дорог.

На снимке: у входа на разгрузочную площадку канатных дорог комбината.

Фото Г. Багдасаряна. (Фотохроника ТАСС).

ПАРТИННАЯ ЖИЗНЬ

СОБЛЮДАЯ ПРИНЦИП ИНДИВИДУАЛЬНОГО ОТБОРА

Быть коммунистом — значит быть активным строителем коммунистического общества, всеми своими действиями — на производстве, в общественной и личной жизни — показывать пример борьбы за развитие и укрепление коммунистических взаимоотношений, строго соблюдать принципы и нормы коммунистической морали.

Съезд объявляет все партийные организации, — записаны в Резолюции XXIII съезда КПСС, — более внимательно подходить к приему в партию. Необходимо, чтобы в ряды КПСС принимались в строгом соответствии с Уставом партии передовые и сознательные рабочие, колхозники, интеллигенты, активно участвующие в коммунистическом строительстве.

Принимая в ряды КПСС новых членов, Мариевский район партии, первичные партийные организации неуклонно руководствуются

этим требованием, строго соблюдая эти принципы индивидуального отбора в партию.

Подлинная забота о чистоте партийных рядов проявляется в первичных партийных организациях Алтеевского молочно-овощного, Садахлоевского специализированного, Шаумяновского виноградарского совхозов, Мариевского госпитоаника, Садахлоевского известкового рудоуправления и управления электротрестами.

Партийная организация Алтеевского молочно-овощного совхоза в этом году приняла кандидатами в члены партии 15 человек. Все они — рабочие, передовики производства, активные общественники.

Кандидат в члены партии, комбайнер М. Одиавердиев за короткий срок убрал урожай с большой площадью. В коллективе он пользуется заслуженным уважением не

только как передовик труда, но и как агитатор бригады. Нормы выработки успешно выполняет и табакосовхоз С. Мамедова, которая в этом году приняла кандидатом в члены партии. Отлично работает также кандидат в члены КПСС тракторист О. Иманов.

В совхозе 107 членов партии и 16 кандидатов, и почти все они заняты в сфере материального производства.

Партийная организация Мариевского государственного питомникового хозяйства в текущем году приняла в ряды партии 11 передовых рабочих. Кандидат в члены партии В. Талахадзе ежедневно выполняет планы на 150—160 процентов. Он активно участвует в общественной работе, является членом рабочего профсоюза. Передовиком является Л. Гелашвили, выполняющий дневную норму на 130—140 процентов. Передовыми тружен-

никами являются С. Шубитидзе и К. Дарбандзе.

Партбюро этого хозяйства уделяет серьезное внимание росту партийных рядов и воспитанию молодых коммунистов.

Все кандидаты в члены партии имеют поручения, занимаются в сети партийного просвещения. Партбюро помогает им хорошо изучить Программу и Устав партии.

Подобное перечисление фамилий передовых труженников нашего района, всей своей жизнью подтверждающих право называться коммунистами, можно продолжить. И это говорит о том, что первичные партийные организации, руководствуясь принципом индивидуального отбора, повысили требования к вступающим в КПСС, резко улучшили дело приема в партию новых членов и работу с ними.

Партийная организация Садахлоевского известкового рудоуправления ввела в практику следующий порядок: до обсуждения на партбюро заявления о приеме в партию того или иного товарища вопрос обсуждается партгруппа. Это дает возможность избежать ошибок при отборе людей в партию.

Многие партийные организации регулярно обсуждают на заседаниях партбюро и партийных собраниях вопросы приема в партию и работы с кандидатами.

На заседании бюро райкома партии трижды обсуждался вопрос о приеме в партию и работе с молодыми коммунистами. На занятиях годичной партийной школы секретарей первичных партийных организаций были проведены беседы и семинарские занятия по этим вопросам. Отдельное занятие было посвящено частичным изменениям в Уставе КПСС, внесенным XXIII съездом партии.

Росту партийных рядов райком партии уделяет неослабное внимание. Инструкторы организационного отдела и члены нештатной комиссии райкома по предварительному рассмотрению заявлений о приеме в партию и персональных дел коммунистов помогают партийным организациям советами и консультациями, вместе с ними обсуждают поступившие заявления о приеме в партию, беседуют со вступающими.

Как правило, материалы о приеме в партию рассматриваются на бюро райкома не позже 15—20 дней после поступления заявле-

ния в первичную парторганизацию. Коммунисты района заботятся не только о пополнении партийных рядов, но и об их чистоте.

Двери партии наглухо закрыты для недостойных. Вот один из них — А. Байрамов, кандидат в члены КПСС с сентября 1963 года. В декабре 1964 года, с прогоревшим стажем, он вернулся после службы в Советской Армии. Рекомендации никаких не представил. Поработав в механизированной колонне № 2 восемь месяцев, самовольно оставил работу. Через два месяца стал работать в Мариевской потребительской кооперации в общественной работе не принимал никакого участия. Первичная парторганизация отказала Байрамову в приеме в партию. Бюро райкома утвердило это решение.

Еще пример. Повар столовой Алтеевской потребительской кооперации Г. Курбаналиев при поступлении в партию скрыл, что был осужден за нарушение правил торговли. Райком партии также отказал ему в приеме в партию.

К сожалению, не все партийные организации уделяют росту и чистоте партийных рядов должное внимание. К таким можно отнести парторганизацию колхозов имени

XX партсъезда, села Ленинаван, имени Куйбышева и некоторых других.

Бюро райкома партии было вынуждено освободить от обязанностей секретаря партбюро колхоза имени XX партсъезда С. Чатиния, который не работал над повышением своей партийной дисциплины, много раз пропускал собрания первичной партийной организации и не участвовал в общественной работе.

К недостаткам нашей работы надо отнести и то, что из 213 человек, принятых кандидатами в члены партии, только 57 комсомольцев. Очень мало принято в партию женщин — в этом году всего 17 человек. Это говорит о том, что политико-воспитательная работа среди женщин стоит у нас на низком уровне.

Райком партии, первичные парторганизации, вооружившись решениями XXIII съезда партии, будут и впредь неуклонно соблюдать ленинские принципы индивидуального отбора в партию, улучшать работу с молодыми коммунистами.

О. МАНАГАДЗЕ, секретарь Мариевского райкома партии.

ПРОТИВ АМЕРИКАНСКОЙ АГРЕССИИ, ЗА МИР И ДЕМОКРАТИЮ КРИЗИС ПОЛИТИКИ БОННА РАСИСТСКИЙ РЕЖИМ В ЮЖНОЙ РОДЕЗИИ ДОЛЖЕН БЫТЬ ЛИКВИДИРОВАН ВСЕОБЩАЯ ЗАБАСТОВКА В УРУГВАЕ

ПЕРЕГОВОРЫ ЗАВЕРШЕНЫ

СОФИЯ, 15 сентября. (ТАСС). Сегодня здесь закончились продолжавшиеся два дня переговоры между партией-государственными делегациями Чехословакии и Болгарии. Чехословацкую делегацию на переговорах возглавлял первый секретарь ЦК Коммунистической

партии Чехословакии, президент ЧССР Антонин Новотный, болгарскую — первый секретарь ЦК Болгарской коммунистической партии, председатель Совета Министров НРБ Тодор Живков.

Как сообщает агентство БТА, сегодня делегация двух стран обсуждала вопросы дальнейшего расширения сотрудничества между Чехословакией и Болгарией, а также некоторые международные проблемы. Переговоры проходили в исключительно сердечной обстановке.

ЗНАМЕНАТЕЛЬНАЯ ДАТА

Болгарский народ отметил 20-летие провозглашения Болгарии Народной Республикой. Газеты посвятили знаменательной дате передовые статьи, в которых подчеркивают величие побед, завоеванных народом на пути строительства социализма.

Из отсталой, аграрной страны — сырьевого придатка иностранного капитала, пишет «Работническое дело», Болгария превратилась в развитое индустриально-аграрное государство. Ее продукция известна в десятках стран. Успехи в промышленности и сельском хозяйстве создают условия для подъема жизненного уровня народа, для разрабатывания его творческих сил и инициатив.

С каждым годом, подчеркивает газета, растет международный престиж республики. Сегодня она стоит в первых рядах народов, борющихся за мир, демократию и социализм. Ценнейшим ее завоеванием является дружба с могучим Советским Союзом. (ТАСС).

Атомное сотрудничество между ФРГ и США

БОНН, 15 сентября. (ТАСС). Сотрудничество между США и ФРГ в области космических и атомных исследований принимает все более широкий размах. Как официально объявлено в Бонне, сегодня здесь состоялась встреча министра научных исследований Штоттенберга с директором национального управления по аэронавтике и исследованию космического пространства США Джеймсом Уэйбом.

В ходе этой встречи продолжалось обсуждение проблем атомного и космического сотрудничества между США и ФРГ, которое было начато во время состоявшегося в мае с. г. визита Штоттенберга в Соединенные Штаты.

Отставка западногерманского министра

БОНН, 15 сентября. (ТАСС). Здесь официально объявлено, что западногерманский министр по особым поручениям Л. Вестрикс, возглавлявший ведомство федеральной канцлера, подал в отставку. Как сообщили сегодня ведомство печати при правительстве ФРГ, Вестрикс предпринял этот шаг с тем, чтобы «облегчить канцлеру возможные персональные и организационные изменения в правительстве в подходящий момент».

Канцлер Эрхард «принял и одобрил» это решение Вестрикса и просил его пока исполнять свои обязанности.

Наряду с министром обороны фон Хасселем Вестрикс относился к числу тех министров в правительстве Эрхарда, которые в последнее время подвергались наиболее острой критике и отставке которых требовала не только оппозиция, но и многие деятели правящих партий.

По решению конвента трудящихся

ГАВАНА, 15 сентября. (ТАСС). Сегодня в Уругвае началась всеобщая 24-часовая забастовка уругвайских трудящихся. Не работают заводы, банки, магазины, телефон. Прекращены занятия в учебных заведениях. Остановились автобусы, поезда, самолеты. Закрыты портовые краны. Не выходят газеты.

Как сообщает корреспондент агентства Пренса Латина из Монтевидео, забастовка начата по решению национального конвента трудящихся, крупнейшего профсоюза в стране, объединяющего в своих рядах 90 процентов организованного proletариата.

Востужные требуют немедленного принятия законов о минимальной заработной плате, о социальном обеспечении и об улучшении пенсионного дела. Трудящиеся решительно выступают против намечаемой антинародной реформы конституции.

Телефонный шпионаж

ВАШИНГТОН, 16 сентября. (ТАСС). 26 миллионов междугородних телефонных разговоров в Америке было подслушано в прошлом году служниками лишь одной компании «Американ телефон энд телеграф компани». Эту цифру привел на заседании сенатской подкомиссии по расследованию практики шпионажа на государственных служащих вице-президент комиссии Губерт Керте. Председатель подкомиссии сенатор Лонг заявил, что, согласно выходящим у него сведениям, в компании прослушиваются разговоры в компаниях, принадлежащих к федеральным агентствам.

Вторжение в личную жизнь американских граждан, как видно из фактов, раскрытых подкомиссией Лонга, приобретает все более чудовищный характер.

Стачка в Буэнос-Айресе

БУЭНОС-АЙРЕС, (ТАСС). Рабочие предприятий буэнос-айресской промышленности столицы Аргентины провели 24-часовую забастовку. Они требуют восстановления на работе незаконно уволенных предпринимателями профсоюзных руководителей.

В. С. Семенов в Турции

АНКАРА, 15 сентября. (ТАСС). В Анкару сегодня прибыл заместитель министра иностранных дел Советского Союза В. С. Семенов.

В салемном им по прибытии на аэропорт заявления для представителя печати, в частности, говорилось: «Правительство Советского Союза и Турецкой Республики исходят из того, что поддержка и развитие добрососедских отношений между СССР и Турцией отвечает интересам народов обеих стран и интересам укрепления всеобщего мира».

ЗАЯВЛЕНИЕ ЦК НФО ЮЖНОГО ВЬЕТНАМА

ХАНОИ, 15 сентября. (ТАСС). Так называемое «учредительное собрание», созданное американскими империалистами и марioneеточным правительством Сайгона с помощью мошеннических выборов, «не обладает никакой юридической и фактически не существует», — говорится в переданном агентством ВИА заявлении представителя Центрального Комитета Национального фронта освобождения Южного Вьетнама по вопросу о проведенных на днях южновьетнамскими марioneетками «выборах в учредительное собрание».

Варварские налеты

ХАНОИ, 15 сентября. (ТАСС). Американские самолеты, базировавшиеся на кораблях 7-го флота, а также в Южном Вьетнаме и Таиланде, неоднократно нарушали 14 сентября воздушное пространство Демократической Республики Вьетнам, подвергнув бомбардировкам и обстрелу густонаселенные районы и промышленные объекты в районе Виньянь, провинциях Куанбинь, Хатинь, Нгеан, Тхайхюа и других. Они подвергли также бомбардировке города Бакзианг и Ниньбинь.

Мошенничество марioneеток

НЬЮ-ЙОРК, 15 сентября. (ТАСС). Выборы в южновьетнамское учредительное собрание были организованы исключительно в результате мошеннических манипуляций правительства меньшинства, говорится в опубликованном в Сайгоне коммюнике объединенной буддийской церкви Южного Вьетнама, сообщает корреспондент агентства АП из Сайгона.

Мошенничество марioneеток

НЬЮ-ЙОРК, 15 сентября. (ТАСС). Выборы в южновьетнамское учредительное собрание были организованы исключительно в результате мошеннических манипуляций правительства меньшинства, говорится в опубликованном в Сайгоне коммюнике объединенной буддийской церкви Южного Вьетнама, сообщает корреспондент агентства АП из Сайгона.

ПРЕСС-КОНФЕРЕНЦИЯ ГЭСА ХОЛЛА

ПРАГА, 16 сентября. (ТАСС). Генеральный секретарь Коммунистической партии США Гэс Холл выступил вчера здесь на пресс-конференции. Он отметил, что агрессивная война, которую США ведут во Вьетнаме, вызвала широкое движение протеста, переосмыслившее рамки общественных классов и политических взглядов.

РЕЗКАЯ КРИТИКА

НЬЮ-ЙОРК, 15 сентября. (ТАСС). Министр иностранных дел Замбия С. Капелве подверг резкой критике премьер-министра Англии Г. Вильсона, указав, что он «стремится к сохранению в Родезии правления белых фашистов». Как сообщает из Найроби корреспондент агентства ЮПИ С. Капелве, находившийся в Кении проездом с лондонской конференции премьер-министров стран Содружества, заявил также: Я думаю, что многие члены могут выйти из Содружества, не оповестив об этом.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ КОММЮНИКЕ

ЛОНДОН, 16 сентября. Копр. ТАСС Ф. Катлер передает: Конференция премьер-министров стран Содружества наций, которая в течение десяти дней проходила в Лондоне, завершилась вчера принятием заключительного коммюнике.

В защиту Д. Митчелла

НЬЮ-ЙОРК, 16 сентября. (ТАСС). Отказ Дэвида Митчелла стать военным преступником совершенно оправдан и заслуживает самой широкой поддержки, говорится в опубликованной вчера коммюнике в защиту Митчелла декларации, подписанной видными общественными деятелями многих стран. Как известно, осенью прошлого года американский студент Дэвид Митчелл отказался служить в армии США, ведущей преступную войну против вьетнамского народа. Он был первым американцем, уничтожившим свою военно-морскую карточку в знак протеста против войны во Вьетнаме. Митчелл был приговорен к пяти годам тюремного заключения и к 5 тысячам долларов штрафа.

РЕЗКАЯ КРИТИКА

НЬЮ-ЙОРК, 15 сентября. (ТАСС). Министр иностранных дел Замбия С. Капелве подверг резкой критике премьер-министра Англии Г. Вильсона, указав, что он «стремится к сохранению в Родезии правления белых фашистов». Как сообщает из Найроби корреспондент агентства ЮПИ С. Капелве, находившийся в Кении проездом с лондонской конференции премьер-министров стран Содружества, заявил также: Я думаю, что многие члены могут выйти из Содружества, не оповестив об этом.

РЕЗКАЯ КРИТИКА

НЬЮ-ЙОРК, 15 сентября. (ТАСС). Министр иностранных дел Замбия С. Капелве подверг резкой критике премьер-министра Англии Г. Вильсона, указав, что он «стремится к сохранению в Родезии правления белых фашистов». Как сообщает из Найроби корреспондент агентства ЮПИ С. Капелве, находившийся в Кении проездом с лондонской конференции премьер-министров стран Содружества, заявил также: Я думаю, что многие члены могут выйти из Содружества, не оповестив об этом.

РЕЗКАЯ КРИТИКА

НЬЮ-ЙОРК, 15 сентября. (ТАСС). Министр иностранных дел Замбия С. Капелве подверг резкой критике премьер-министра Англии Г. Вильсона, указав, что он «стремится к сохранению в Родезии правления белых фашистов». Как сообщает из Найроби корреспондент агентства ЮПИ С. Капелве, находившийся в Кении проездом с лондонской конференции премьер-министров стран Содружества, заявил также: Я думаю, что многие члены могут выйти из Содружества, не оповестив об этом.

РЕЗКАЯ КРИТИКА

НЬЮ-ЙОРК, 15 сентября. (ТАСС). Министр иностранных дел Замбия С. Капелве подверг резкой критике премьер-министра Англии Г. Вильсона, указав, что он «стремится к сохранению в Родезии правления белых фашистов». Как сообщает из Найроби корреспондент агентства ЮПИ С. Капелве, находившийся в Кении проездом с лондонской конференции премьер-министров стран Содружества, заявил также: Я думаю, что многие члены могут выйти из Содружества, не оповестив об этом.

РЕЗКАЯ КРИТИКА

НЬЮ-ЙОРК, 15 сентября. (ТАСС). Министр иностранных дел Замбия С. Капелве подверг резкой критике премьер-министра Англии Г. Вильсона, указав, что он «стремится к сохранению в Родезии правления белых фашистов». Как сообщает из Найроби корреспондент агентства ЮПИ С. Капелве, находившийся в Кении проездом с лондонской конференции премьер-министров стран Содружества, заявил также: Я думаю, что многие члены могут выйти из Содружества, не оповестив об этом.

РЕЗКАЯ КРИТИКА

НЬЮ-ЙОРК, 15 сентября. (ТАСС). Министр иностранных дел Замбия С. Капелве подверг резкой критике премьер-министра Англии Г. Вильсона, указав, что он «стремится к сохранению в Родезии правления белых фашистов». Как сообщает из Найроби корреспондент агентства ЮПИ С. Капелве, находившийся в Кении проездом с лондонской конференции премьер-министров стран Содружества, заявил также: Я думаю, что многие члены могут выйти из Содружества, не оповестив об этом.

РЕЗКАЯ КРИТИКА

НЬЮ-ЙОРК, 15 сентября. (ТАСС). Министр иностранных дел Замбия С. Капелве подверг резкой критике премьер-министра Англии Г. Вильсона, указав, что он «стремится к сохранению в Родезии правления белых фашистов». Как сообщает из Найроби корреспондент агентства ЮПИ С. Капелве, находившийся в Кении проездом с лондонской конференции премьер-министров стран Содружества, заявил также: Я думаю, что многие члены могут выйти из Содружества, не оповестив об этом.

РЕЗКАЯ КРИТИКА

НЬЮ-ЙОРК, 15 сентября. (ТАСС). Министр иностранных дел Замбия С. Капелве подверг резкой критике премьер-министра Англии Г. Вильсона, указав, что он «стремится к сохранению в Родезии правления белых фашистов». Как сообщает из Найроби корреспондент агентства ЮПИ С. Капелве, находившийся в Кении проездом с лондонской конференции премьер-министров стран Содружества, заявил также: Я думаю, что многие члены могут выйти из Содружества, не оповестив об этом.

РЕЗКАЯ КРИТИКА

НЬЮ-ЙОРК, 15 сентября. (ТАСС). Министр иностранных дел Замбия С. Капелве подверг резкой критике премьер-министра Англии Г. Вильсона, указав, что он «стремится к сохранению в Родезии правления белых фашистов». Как сообщает из Найроби корреспондент агентства ЮПИ С. Капелве, находившийся в Кении проездом с лондонской конференции премьер-министров стран Содружества, заявил также: Я думаю, что многие члены могут выйти из Содружества, не оповестив об этом.

РЕЗКАЯ КРИТИКА

НЬЮ-ЙОРК, 15 сентября. (ТАСС). Министр иностранных дел Замбия С. Капелве подверг резкой критике премьер-министра Англии Г. Вильсона, указав, что он «стремится к сохранению в Родезии правления белых фашистов». Как сообщает из Найроби корреспондент агентства ЮПИ С. Капелве, находившийся в Кении проездом с лондонской конференции премьер-министров стран Содружества, заявил также: Я думаю, что многие члены могут выйти из Содружества, не оповестив об этом.

РЕЗКАЯ КРИТИКА

НЬЮ-ЙОРК, 15 сентября. (ТАСС). Министр иностранных дел Замбия С. Капелве подверг резкой критике премьер-министра Англии Г. Вильсона, указав, что он «стремится к сохранению в Родезии правления белых фашистов». Как сообщает из Найроби корреспондент агентства ЮПИ С. Капелве, находившийся в Кении проездом с лондонской конференции премьер-министров стран Содружества, заявил также: Я думаю, что многие члены могут выйти из Содружества, не оповестив об этом.

РЕЗКАЯ КРИТИКА

НЬЮ-ЙОРК, 15 сентября. (ТАСС). Министр иностранных дел Замбия С. Капелве подверг резкой критике премьер-министра Англии Г. Вильсона, указав, что он «стремится к сохранению в Родезии правления белых фашистов». Как сообщает из Найроби корреспондент агентства ЮПИ С. Капелве, находившийся в Кении проездом с лондонской конференции премьер-министров стран Содружества, заявил также: Я думаю, что многие члены могут выйти из Содружества, не оповестив об этом.

РЕЗКАЯ КРИТИКА

НЬЮ-ЙОРК, 15 сентября. (ТАСС). Министр иностранных дел Замбия С. Капелве подверг резкой критике премьер-министра Англии Г. Вильсона, указав, что он «стремится к сохранению в Родезии правления белых фашистов». Как сообщает из Найроби корреспондент агентства ЮПИ С. Капелве, находившийся в Кении проездом с лондонской конференции премьер-министров стран Содружества, заявил также: Я думаю, что многие члены могут выйти из Содружества, не оповестив об этом.

РЕЗКАЯ КРИТИКА

НЬЮ-ЙОРК, 15 сентября. (ТАСС). Министр иностранных дел Замбия С. Капелве подверг резкой критике премьер-министра Англии Г. Вильсона, указав, что он «стремится к сохранению в Родезии правления белых фашистов». Как сообщает из Найроби корреспондент агентства ЮПИ С. Капелве, находившийся в Кении проездом с лондонской конференции премьер-министров стран Содружества, заявил также: Я думаю, что многие члены могут выйти из Содружества, не оповестив об этом.

РЕЗКАЯ КРИТИКА

НЬЮ-ЙОРК, 15 сентября. (ТАСС). Министр иностранных дел Замбия С. Капелве подверг резкой критике премьер-министра Англии Г. Вильсона, указав, что он «стремится к сохранению в Родезии правления белых фашистов». Как сообщает из Найроби корреспондент агентства ЮПИ С. Капелве, находившийся в Кении проездом с лондонской конференции премьер-министров стран Содружества, заявил также: Я думаю, что многие члены могут выйти из Содружества, не оповестив об этом.

РЕЗКАЯ КРИТИКА

НЬЮ-ЙОРК, 15 сентября. (ТАСС). Министр иностранных дел Замбия С. Капелве подверг резкой критике премьер-министра Англии Г. Вильсона, указав, что он «стремится к сохранению в Родезии правления белых фашистов». Как сообщает из Найроби корреспондент агентства ЮПИ С. Капелве, находившийся в Кении проездом с лондонской конференции премьер-министров стран Содружества, заявил также: Я думаю, что многие члены могут выйти из Содружества, не оповестив об этом.

РЕЗКАЯ КРИТИКА

НЬЮ-ЙОРК, 15 сентября. (ТАСС). Министр иностранных дел Замбия С. Капелве подверг резкой критике премьер-министра Англии Г. Вильсона, указав, что он «стремится к сохранению в Родезии правления белых фашистов». Как сообщает из Найроби корреспондент агентства ЮПИ С. Капелве, находившийся в Кении проездом с лондонской конференции премьер-министров стран Содружества, заявил также: Я думаю, что многие члены могут выйти из Содружества, не оповестив об этом.

РЕЗКАЯ КРИТИКА

НЬЮ-ЙОРК, 15 сентября. (ТАСС). Министр иностранных дел Замбия С. Капелве подверг резкой критике премьер-министра Англии Г. Вильсона, указав, что он «стремится к сохранению в Родезии правления белых фашистов». Как сообщает из Найроби корреспондент агентства ЮПИ С. Капелве, находившийся в Кении проездом с лондонской конференции премьер-министров стран Содружества, заявил также: Я думаю, что многие члены могут выйти из Содружества, не оповестив об этом.

РЕЗКАЯ КРИТИКА

НЬЮ-ЙОРК, 15 сентября. (ТАСС). Министр иностранных дел Замбия С. Капелве подверг резкой критике премьер-министра Англии Г. Вильсона, указав, что он «стремится к сохранению в Родезии правления белых фашистов». Как сообщает из Найроби корреспондент агентства ЮПИ С. Капелве, находившийся в Кении проездом с лондонской конференции премьер-министров стран Содружества, заявил также: Я думаю, что многие члены могут выйти из Содружества, не оповестив об этом.

РЕЗКАЯ КРИТИКА

НЬЮ-ЙОРК, 15 сентября. (ТАСС). Министр иностранных дел Замбия С. Капелве подверг резкой критике премьер-министра Англии Г. Вильсона, указав, что он «стремится к сохранению в Родезии правления белых фашистов». Как сообщает из Найроби корреспондент агентства ЮПИ С. Капелве, находившийся в Кении проездом с лондонской конференции премьер-министров стран Содружества, заявил также: Я думаю, что многие члены могут выйти из Содружества, не оповестив об этом.



Германская Демократическая Республика. Интересной достопримечательностью города Лейпцига является эта русская церковь. Она была построена здесь в 1912—1918 годах в память о русских солдатах, павших в Лейпцигской битве народов. Русский архитектор Покровский создал ее в новгородском стиле.

ЗАРУБЕЖНЫЙ КАМЕЙДОСКОП

ГОРЬКОЕ ПОХМЕЛЬЕ

КАЖДЫЙ день в газетах Австралии публикуются списки австралийцев, убитых и раненых в войне против вьетнамского народа. «Сражен пулей снайпера», «потерял ногу», «лишился руки» — такими данными несут страницы газет.

Неселю материю, женам, невестам, отцам и братьям австралийских солдат читать такие строки. Неселю, по всей вероятности, и сами солдаты в Южном Вьетнаме. Н воемное командованье, как говорится, из колы вои летит, чтобы поднять «боевой дух» своих подчиненных. В дни, когда первый австралийский батальон, находящийся во Вьетнаме, отмечал свое 20-летие, над джунглями появился американский вертолет. Он доставил в район военных действий шестьсот бидонов австралийского пива.

Но батальону, видимо, не до праздничества. Сообщая об этом, австралийская газета «Эйдз» озабоченно добавляет, что воздушный подарок «будет предоставлен солдатам после окончания операции».

Однако многие австралийцы, читая в газетах списки убитых и раненых, наверно, задумываются: «А многим ли придется участвовать в праздничной выпивке?»

ПАЛАЧ ПРЕДЛАГАЕТ УСЛУГИ

ОН ИЗВЕСТЕН теперь, пожалуй, во всем мире. У одних его имя вызывает ужас, у других отвращение. В историю преступлений он вошел под именем «безжалостный убийца», ибо основная его профессия — убивать. Зовут его Зигфрид Мюллер, и впервые иностранная печать заговорила о нем, когда он стал главарем белых наемников в левобережном Конго. Там, где прошли, предводительствуемые Мюллером банды белых наемников, оставались лишь смерть и разрушение.

Однако кровавая биография этого западногерманского ладискехта началась не в Конго. В годы второй мировой войны эсэсовец Мюллер совершил кровавые преступления на советской земле. За эти «услуги» нацистские главарь пожаловали ему «железный крест». После войны недобитый фашист принял деятельное участие в создании западногерманской милитаристской организации «Общество военных знаний». Затем стал сотрудничать так называемого «ведомства Бланка», которое позже превратилось в боннское военное министерство — мозговой центр западногерманских милитаристов.

Но одно дело — планировать убийства, другое — самому убивать. И вот уже Зигфрид Мюллер в Конго. Сейчас он снова в Западной Германии. Но палач не сидит без дела. Недавно он объявил, что готов возглавить отряд наемников и отправиться во Вьетнам для участия в войне против вьетнамского народа. Видно, его вдохновляет на новые преступления тот факт, что Бонн во все возрастающем масштабе оказывает поддержку американским агрессорам в грязной войне.

Сейчас он снова в Западной Германии. Но палач не сидит без дела. Недавно он объявил, что готов возглавить отряд наемников и отправиться во Вьетнам

К 800-ЛЕТИЮ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ ШОТА РУСТАВЕЛИ

РУСТАВЕЛИ В РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

Здесь же публикуются высказывания Константина Федина, Петра Павленко, Николы Асева, Павла Антокольского, Веры Игнатьевой, Ирины Сельвинской и многих других русских писателей разных поколений.



ШОТА РУСТАВЕЛИ

ПЕРВЫЕ сведения о поэме «Витязь в тигровой шкуре» в русской литературе относятся к началу прошлого столетия. В книге, изданной в тот период в Петербурге видным деятелем русской культуры Евгением Болховитиновым, — «Историческое изображение Грузии в политическом, церковном и учебном ее состоянии» — автор дает высокую оценку поэме Руставели: «Особенно упоминания достойны две наиболее древние поэмы грузинские, Вепхис-тхаосани, т. е. Барсова кожа, и Тамаранин, т. е. Хаваза Тамар. Обе написаны за шесть столетий до нас, во времена славного царствования царяцы Тамары, по ее, так сказать, вдохновлению. Обе сочинены близкими ее брагми, первая Руставелем, а вторая Чахрукадзе. Обе у грузинов сохранились до ныне в целости и через столько веков различных угнетений, порабощений, опустошений их отечества, нестребились многие их памятники, не могли изгладиться из их памяти».

Несколько позднее в московском прогрессивном журнале «Телеграф» была помещена весьма обширная и глубоко содержательная статья о Руставели. Художественный разбор поэмы автор записывает так: «Руставель с истинно-художественным талантом описывает приключения своих героев... Язык его гармоничен, богат и способен для выражения возвышенных восторгов». Все эти сведения могли быть известны и А. С. Пушкину. Нет сомнения в том, что великий русский поэт особенно заинтересовался бы поэмой Руставели в пору своего пребывания в Грузии весной 1829 года. Справедливо полагают, что черновой стихотворный набросок «В прохладе сладостной фонтанов» был обращен Пушкиным к Шота Руставели.

Интерес к Руставели и его поэме в России продолжает расти. В середине сороковых годов прошлого столетия на страницах еженедельного журнала «Иллюстрация» были напечатаны отрывки из поэмы в переводе И. Бардинского. Редакция журнала назвала поэму Руставели «чуждой закавказской Илиадой».

Большой интерес проявил к личности Руставели и его поэме весьма популярный в то время русский поэт Яков Полонский. Он посвятил автору «Витязя» стихотворение, полное глубокого почтения и любви к грузинскому поэтическому гению.

В 1849 году была сделана попытка подготовить первый прозаический перевод поэмы. Редакция газеты «Кавказ», помещившая на своих страницах отрывок из «Вепхис-тхаосани», писала: «Эта поэма, произведение знаменитого поэта грузинского Шота Руставели, вся переведена у нас прозой, и этот отрывок может служить образчиком его. Переводчики держались возможно близкого, буквально переложения на русский язык этого неподражаемого творения славнейшей эпохи Грузии и, кажется, в этом совершенно успешны. Однако последние утверждения оказались неверными. Перевод получился слабым, и продолжение его уже не было опубликовано».

Можно сказать, что в период работы над переводом поэмы Руставели Бальмонт жил Грузией. Он изучал ее историю, нравы и обычаи, природу грузинского языка. Все это нашло высокохудожественное отражение в его переводе. Однако давало о себе знать и то, что К. Бальмонт был декадентом-символистом. Во многих случаях совершенно ясные и четкие образы Руставели он заменил расплывчато-туманными выражениями, что, конечно, отразилось на точности перевода поэмы.

Целое научное исследование посвятил Шота Руставели и его поэме современный русский литературовед В. Гольцев. В его книге с большой убедительностью показано, что Руставели, будучи великим гуманистом, смело переступил законодательные и уголовные рамки. Обстоятельно рассмотрены выразительные средства поэмы, достигавшие поразительного мастерства.

Вскоре после этого в печати появился первый русский перевод начальной строфы из вступления к «Витязю в тигровой шкуре». Однако в художественном отношении он был сделан крайне слабо и не давал хоть сколько-нибудь правильного представления об оригинале. Вслед за тем, в 1865 году, в Петербурге издается книга «Описание Кавказа с кратким историческим и статистическим описанием Грузии», в которой упоминается эпическая поэма «Барсова кожа», сочиненная «некоторым господином по имени Руставели в царствование царяцы Тамары».

В это время творчеством Руставели заинтересовались и многие видные деятели русской культуры. Шли годы. И вот уже во втором десятилетии нашего века поэму Руставели на русский язык перевел Константин Бальмонт. Русский поэт, прежде всего, проникся исключительной любовью к бессмертному творению Шота Руставели. Это он высказал в следующие слова: «Как Гомер есть Эллада, Данте — Италия, Шекспир — Англия, Кальдерон и Сервантес — Испания, Руставели есть Грузия».

Лишь с установлением в стране Советской власти творение Руставели стало всенародным достоянием. За это время были сделаны замечательные русские переводы Георгием Чагарили, Пантелеймоном Петренко, Шалвой Нудубидзе, Павлом Антокольским, Николаем Заболотным. Этими переводами зачитывались и зачитываются миллионы людей. Грузинский поэтический текст русские переводчики приравнивают к общепользовательным русским размерам. При этом довольно удачно передаются нежнейший лиризм и большая эпическая сила, сочетание суровой героики с образами женской красоты, свободной непринужденности стиха с точным расчетом мастера.

В наше время Руставели и его поэма стали предметом обстоятельного изучения русским советским литературоведением. Совершенно правильно указы-

вал выдающийся русский советский поэт Николай Тихонов, что Руставели через голову современников, через мрачные туманы своего века увидел ясное небо возрождения.

Тепло отзывался о творце бессмертной поэмы замечательный советский писатель Алексей Толстой.

Вся современная русская литературная критика приходит к выводу о том, что поэма Шота Руставели — это страстная песня о человеке, гимн его правам на свободу, любовь и счастье. Это тесно связывает гения грузинской поэзии с лучшими представителями мировой культуры, смело и мужественно выступающими за светлые идеалы человечества.

П. ГУДУШАУРИ, профессор.

НА ВСТРЕЧУ ЮБИЛЕЮ

НОВОЕ ИМЯ КОЛХОЗА

СУХУМИ. (Корр. «Заря Востока»). В городах и селах Абхазии широко отмечается 800-летие со дня рождения Шота Руставели. На предприятиях, в школах и в учреждениях, в колхозах и совхозах, в Долах культуры и библиотеках проводятся торжественные вечера, литературные чтения, выставки, посвященные знаменательной дате.

В Доме культуры Гульрипшского читрцовского совхоза имени Ильича состоялся литературный вечер, посвященный 800-летию со дня рождения Шота Руставели. Поэты К. Каладзе, Н. Тарба, К. Гоцава, Г. Губия, Ш. Ахония прочли на вечерах свои стихи, посвященные Руставели.

В селе Гульрипши состоялся торжественное собрание колхозников колхоза «Победа», посвященное юбилею. Собра-

ние приняло единодушное решение о переименовании колхоза «Победа» в колхоз имени Руставели.

Встреча с переводчицей «Витязя»

21-я горская библиотека и Дом работников искусств профсоюз работников культуры провели встречу с переводчицей поэмы Ш. Руставели «Витязь в тигровой шкуре». Со вступительным словом выступила заведующая отделом культуры Тбилигорисполкома К. Отышвадзе.

Выставка «Интероргтехника-66» закрылась

15 сентября в Москве закрылась Международная выставка средств механизации инженерно-технических и административно-управленческих работ — «Интероргтехника-66».

В итоге московских встреч заключено много торговых контрактов. Советский Союз, в частности, закупит в разных странах оборудование для производства микрофильмов, чертежный картон, репродукционные аппараты, счетно-клавишные и пишущие машины, копировальные аппараты, контрольную мебель, технику связи. Всего советские внешнеторговые организации заключили сделок по экспорту-импорту на 156 миллионов рублей. (ТАСС).

2. НЕТ ВОЗРАСТА У БЕССМЕРТИЯ ПО РУСТАВЕЛЕВСКИМ МЕСТАМ ГРУЗИИ

ДОРОГА идет в Аспиндзу. Сверкают росой придорожные травы. Яркие солнечные лучи раслискиваются по дороге и, словно сказочные нити, наматываются на колеса. Но вот неожиданная остановка.

Небольшого роста, убоженный седой мужчина машет рукой. — Здравствуйте! Далеко ли путь держите?

Знакомство в дороге возникает сразу. И вот уже Васо Габриелович Беридзе, степенно похихывая огромной козьей ножкой, говорит с нами, как со старыми, добрыми знакомыми.

— Руставели? Он здешний! — восклицает он. Потом, словно вспоминая что-то, торпливо, скороговоркой, начинает:

Помнят горы Руставели, помнят доли Руставели. Вместе с ним, родным, великим, горевали, жили, пели. Руставели — наша гордость, он, как солнце, ярко светит, Руставели — наш Рустави, наша славная Мехетиа.

Угощают в зеленые улицы. По обеим сторонам — добротные каменные дома колхозников. Над шумными раскидистыми деревьями возвышается Руставели.

В эти дни Аспиндза, как и вся наша страна, готовится к юбилею поэта. Председатель районной юбилейной комиссии Отара Платоновича Циндадзе невозможно заставить на месте. То он в клубе, где идут репетиции праздничного концерта, то в библиотеке, где готовится выставка. Здесь разместится юбилейная экспозиция. Перед посетителями выставки вновь оживет история Грузии, приблизятся далекие годы, расквашенные о близком и заветном, о славе и доблести героев. А вечером, в день празднования юбилея, гостеприимно распахнутся двери клуба.

Аспиндзцы и жители окрестных сел собираются на чествование великого Шота. Все и вся дышит здесь небадой в ою любовь к поэту. О нем поют песни, слагают стихи. Арсен Г в е лесани — народный сказитель. Из поколения в поколение передавалась эта легенда, которую хранили в памяти еще его прадеды. Арсен говорит неторопливо, спокойн о, словно хочет, чтобы слушатели его почувствовали величие и даль расстояний.

Шота и совсем оставил Грузию. И ушел куда-то. К арабам, что ли... С тех пор и остался нам от него лишь бессмертная поэма. Легенды, легенды... Нет числа легендам из них связанных с этими местами.

Село Толоши. Здесь живет народный сказитель Эвхитме Давлашеридзе. Десятки песен сложил Эвхитме о великом сыне Грузии.

Выставка «Интероргтехника-66» закрылась

— Слышите, как народ поет?.. Распрошавшись с нами, медленно идет Васо Габриелович по своим делам.

Аспиндза. Священная, многострадальная земля. Сколько событий вписано в историю ее имя! Сколько безмятежных героев полегло здесь... Вокруг — Аспиндза, и вспоминаются жестокие битвы с сельджуками, монголами, Тамерланом. Не меркнущая в веках Аспиндзская битва. Бурные двадцатые годы... Века, века — сколько хранят они! Сколько могли бы рассказать горы, если бы они умели говорить! Сегодня о былом напоминают лишь развалины старой крепости. Выветрились ее стены, поросли густым мхом темные бойницы.

Мерно рожок Кура. Под легким ветром колышется трава. Звучит песня. И горы, подирая плечами небосвод, разослае по долинам. Третью выдыхает звуки чонгури...

Славный уголок Отчизны, Ты, Мехетиа родная, Ты под солнцем новой жизни Садом жизни расцветашь. Назурдум твоё сердце В сердце каждом засияло. Ты Шота веда в бессмертье По крутым вадзидским скалам. Зажигайтес, горы, светом, Вы его подобны славе, Горы родины поэта Патрашени и Рустави. Расцветай, как сад чудесный, Всяк душой сюда стремится, О Шота пою я песню, Эвхитме Давлашеридзе...

И звенит песня. Долго она еще звучит в ушах, сливаясь с ветром, который шумит за окном машины. А дорога идет дальше и дальше в горы. Неожиданно из-за поворота встает

огромная крутая скала. На вершине ее — развалины старинной крепости. Тмогви — одно из старейших и сложных оборонительных сооружений древней Грузии... Время не пощадило ни дворца, ни крепости, ни церкви... Но живут предания о Руставели, в каждом камне живет память о нем. Прислушайся, и услышишь, о чем говорят осыпавшиеся крепостные валы... И здесь был Руставели. Смазаны рассказы о том, как приезжал он сюда. Как сидел часами на берегу Куры, и шептали ему волны строфы новых стихов. Здесь, по преданию, читал Шота свою поэму Саргису Тмогвели, который с большой любовью относился к молодому тогда еще поэту.

А ущелье становится все уже и уже. Высоко между крутыми скалами извивается дорога. Затем, сверху, вновь спускается к Куру. И еще один памятник, связанный с эпохой великого Шота, — Ванис каабея. Когда-то здесь кипела жизнь. Далеко по окрестностям плыл колокольный звон. Здесь находился царский монастырь. Сейчас зияют широко распахнутые глаза пещер. Тишина. Ничто не тревожит покоя этих мест. Здесь вечным сном спят воспоминания о днях далеких, о невозвратном.

Вадзана... Это слово свято для каждого. Оно живет в сердцах, как память о славе предков, как песня о зодчих безмятежных, чьи руки вознесли эту непоколебимо твердую. Слово строфы гениальной, высеченной в камне поэмы, забегает высь ступени. Кажется, что они ведут к небу, к солнцу, распростертому над долиной. И нет числа этим ступеням, как нет числа дням и годам, бедам и радостям, которые знала Вадзана. Бушевали грозы над ней. Пропорхали ветры. В священных храмах пировали орды козачинов. Все выстояла Вадзана, и сегодня шумит над ней деревья, донося голоса ушедших веков. «...Великая Тамар, завершив ее, украсила вслячески и

пожертвовала много больших угодий... Рассказать все нет возможности, если кто желает знать, пусть поведает Вардизи, высеченные в ней пещеры. И все, что в ней сделано. Так пишут летописцы.

Сегодня в Вадзана пустынно. Не звенят застольные песни, не блещут доспехи* воинов. Здесь постойно — лишь один человек, неумолимый — Николай Натенадзе, верный странник и хранитель Вадзаны. Не считая, сколько раз взбирался он по крутым склонам. С закрытыми глазами проведет он вас по пещерам. Вадзана его жизнь, его страсть и любовь.

Здесь слагал свои строфы Иоанн Шавтели, «муж весьма прославленный и дивный в сих подвигах, который получил благодать предвидения». Хранят священные вадзидские скалы и следы бессмертного Руставели.

Бесчисленное количество народных преданий связывают с Вадзана имя поэта, — говорит Николай Натенадзе. — Надо полагать, наш великий поэт не раз бывал здесь, ибо Вадзана — была не только мощной крепостью, но и большим очагом культуры. Видите, фреска — картонный эриваст Рати Сурамели. А было время, когда утверждали, что это портрет Шота.

Каждый год здесь бывають тысячи людей. Но в этом году турности значительнее больше. Сейчас ведут последние работы по подготовке к юбилею. Расчищаются тропы, укрепляются вековые своды. Благоустраиваются дороги. Вадзана ждет гостей, тех, кому дорого бессмертное имя Шота.

Здесь все говорит о нем. И люди славят своего земляка. Славят песнями, трудом своим, делами. А по дорогам Мехетиа идет осень. Щедрая, богатая пора изобилия. Это наше сегодня. А разве Руставели — это история? Нет, мы славим сегодня не великого поэта Средневековья, а нашего современника. Но нет возраста у бессмертия. Оно вечно молодо. Оно всегда мудро и щедро, как мехетская осень.

В. ПАНОВ. (Спец. корр. «Заря Востока»), Мехетиа.

— Руставели? Он здешний! — восклицает он. Потом, словно вспоминая что-то, торпливо, скороговоркой, начинает:

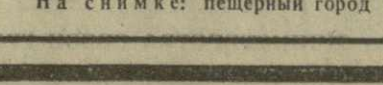
Помнят горы Руставели, помнят доли Руставели. Вместе с ним, родным, великим, горевали, жили, пели. Руставели — наша гордость, он, как солнце, ярко светит, Руставели — наш Рустави, наша славная Мехетиа.

Угощают в зеленые улицы. По обеим сторонам — добротные каменные дома колхозников. Над шумными раскидистыми деревьями возвышается Руставели.

В эти дни Аспиндза, как и вся наша страна, готовится к юбилею поэта. Председатель районной юбилейной комиссии Отара Платоновича Циндадзе невозможно заставить на месте. То он в клубе, где идут репетиции праздничного концерта, то в библиотеке, где готовится выставка. Здесь разместится юбилейная экспозиция. Перед посетителями выставки вновь оживет история Грузии, приблизятся далекие годы, расквашенные о близком и заветном, о славе и доблести героев. А вечером, в день празднования юбилея, гостеприимно распахнутся двери клуба.

Аспиндзцы и жители окрестных сел собираются на чествование великого Шота. Все и вся дышит здесь небадой в ою любовь к поэту. О нем поют песни, слагают стихи. Арсен Г в е лесани — народный сказитель. Из поколения в поколение передавалась эта легенда, которую хранили в памяти еще его прадеды. Арсен говорит неторопливо, спокойн о, словно хочет, чтобы слушатели его почувствовали величие и даль расстояний.

На снимке: пещерный город Вадзана.



Мерно рожок Кура. Под легким ветром колышется трава. Звучит песня. И горы, подирая плечами небосвод, разослае по долинам. Третью выдыхает звуки чонгури...

Славный уголок Отчизны, Ты, Мехетиа родная, Ты под солнцем новой жизни Садом жизни расцветашь. Назурдум твоё сердце В сердце каждом засияло. Ты Шота веда в бессмертье По крутым вадзидским скалам. Зажигайтес, горы, светом, Вы его подобны славе, Горы родины поэта Патрашени и Рустави. Расцветай, как сад чудесный, Всяк душой сюда стремится, О Шота пою я песню, Эвхитме Давлашеридзе...

СОВЕТСКИМ ВООРУЖЕННЫМ СИЛАМ — ДОСТОЙНОЕ ПОЛНЕНИЕ

Вот уже несколько дней, как в нашей республике идет призыв на действительную военную службу. Пройдет еще некоторое время, и сотни молодых патриотов встанут под боевые знамена доблестных Советских Вооруженных Сил, чтобы бдительно и надежно охранять мирный созидательный труд героического советского народа.

Патриотическое стремление молодежи — с честью оправдать высокое доверие партии и народа, с первых же дней воинской службы отдать все свои силы и старания на безупречное выполнение священных обязанностей по защите любимой Родины. Она отчетливо сознает, что защита Отечества, служба в Советских Вооруженных Силах — высокая и почетная обязанность каждого советского человека.

Эти успехи обусловлены хорошо налаженной военно-патриотической и оборонно-массовой работой, проводимой партийными, организационными комитетами в тесном контакте с местными партийными, советскими, комсомольскими органами, организациями ДОСААФ, воинскими частями и общественностью. Особенно усилилась эта работа и обогатилась новым содержанием после XXIII съезда КПСС.

Отрадно отметить, что руставели и в этом году вновь стали инициаторами шестого начинания. Они

высоко держат знамя социалистического соревнования за лучшую подготовку и проведение призыва в честь славного 50-летия Советского государства и его Вооруженных Сил. В дни работы XV съезда Ленинского комсомола молодежь города Рустави, собравшись на слет, приняла боевую эстафету от старшего поколения. Взяв конкретные обязательства, она обратилась ко всем призывникам Советского Союза с призывом — отлично подготовиться к службе в армии.

Теплые слова обращения нашли широкий отклик у нашей молодежи.

По примеру руставцев на предприятиях и в учреждениях Тбилиси, Ватуми, Хашури, Кутанси, Поты, Зугдиди, Сухуми были созданы своеобразные университеты будущего воина, которые сыграли важную роль в военно-патриотическом воспитании призывной и призывной молодежи.

Вот уже несколько дней, как в нашей республике идет призыв на действительную военную службу. Пройдет еще некоторое время, и сотни молодых патриотов встанут под боевые знамена доблестных Советских Вооруженных Сил, чтобы бдительно и надежно охранять мирный созидательный труд героического советского народа.

Патриотическое стремление молодежи — с честью оправдать высокое доверие партии и народа, с первых же дней воинской службы отдать все свои силы и старания на безупречное выполнение священных обязанностей по защите любимой Родины. Она отчетливо сознает, что защита Отечества, служба в Советских Вооруженных Силах — высокая и почетная обязанность каждого советского человека.

Эти успехи обусловлены хорошо налаженной военно-патриотической и оборонно-массовой работой, проводимой партийными, организационными комитетами в тесном контакте с местными партийными, советскими, комсомольскими органами, организациями ДОСААФ, воинскими частями и общественностью. Особенно усилилась эта работа и обогатилась новым содержанием после XXIII съезда КПСС.

Отрадно отметить, что руставели и в этом году вновь стали инициаторами шестого начинания. Они

высоко держат знамя социалистического соревнования за лучшую подготовку и проведение призыва в честь славного 50-летия Советского государства и его Вооруженных Сил. В дни работы XV съезда Ленинского комсомола молодежь города Рустави, собравшись на слет, приняла боевую эстафету от старшего поколения. Взяв конкретные обязательства, она обратилась ко всем призывникам Советского Союза с призывом — отлично подготовиться к службе в армии.

Теплые слова обращения нашли широкий отклик у нашей молодежи.

По примеру руставцев на предприятиях и в учреждениях Тбилиси, Ватуми, Хашури, Кутанси, Поты, Зугдиди, Сухуми были созданы своеобразные университеты будущего воина, которые сыграли важную роль в военно-патриотическом воспитании призывной и призывной молодежи.

Вот уже несколько дней, как в нашей республике идет призыв на действительную военную службу. Пройдет еще некоторое время, и сотни молодых патриотов встанут под боевые знамена доблестных Советских Вооруженных Сил, чтобы бдительно и надежно охранять мирный созидательный труд героического советского народа.

Патриотическое стремление молодежи — с честью оправдать высокое доверие партии и народа, с первых же дней воинской службы отдать все свои силы и старания на безупречное выполнение священных обязанностей по защите любимой Родины. Она отчетливо сознает, что защита Отечества, служба в Советских Вооруженных Силах — высокая и почетная обязанность каждого советского человека.

Эти успехи обусловлены хорошо налаженной военно-патриотической и оборонно-массовой работой, проводимой партийными, организационными комитетами в тесном контакте с местными партийными, советскими, комсомольскими органами, организациями ДОСААФ, воинскими частями и общественностью. Особенно усилилась эта работа и обогатилась новым содержанием после XXIII съезда КПСС.

Отрадно отметить, что руставели и в этом году вновь стали инициаторами шестого начинания. Они

высоко держат знамя социалистического соревнования за лучшую подготовку и проведение призыва в честь славного 50-летия Советского государства и его Вооруженных Сил. В дни работы XV съезда Ленинского комсомола молодежь города Рустави, собравшись на слет, приняла боевую эстафету от старшего поколения. Взяв конкретные обязательства, она обратилась ко всем призывникам Советского Союза с призывом — отлично подготовиться к службе в армии.

Теплые слова обращения нашли широкий отклик у нашей молодежи.

По примеру руставцев на предприятиях и в учреждениях Тбилиси, Ватуми, Хашури, Кутанси, Поты, Зугдиди, Сухуми были созданы своеобразные университеты будущего воина, которые сыграли важную роль в военно-патриотическом воспитании призывной и призывной молодежи.

Удобно и выгодно

ЕЖЕДНЕВНО — 2500 ПОКУПАТЕЛЕЙ. ШИРОКИЙ ВЫБОР ПРОДУКТОВ. ПОСТАВЩИКИ — ПРИГОРНЫЕ ХОЗЯЙСТВА. МНЕНИЕ ПОКУПАТЕЛЕЙ: «ХОРОШО».

Пятый день идет оживленная торговля в новом фирменном магазине Дигомского молочно-овощного совхоза, который открылся в Тбилиси, на улице Кирова, № 4. Но за эти дни он успел завоевать популярность у населения.

В магазине, оформленном с большим вкусом, три секции: фруктовая и две овощных.

— Мне — два килограмма помидоров и килограмм баклажанов, — обращается к продавцу домохозяйка И. Чхеидзе.

— Пожалуй, с вас 32 копейки, — говорит продавец Гурам Мачавариани, передавая покупателю продукты.

— Возьмите три килограмма картофеля, — просит покупатель И. Нерсесов.

— Пожалуй, с вас 45 копеек.

И так с 8 утра до 8 часов вечера. Ежедневно магазин обслуживает более 2500 человек.

Покупатели очень довольны новым фирменным магазином. Их общее мнение: удобно и выгодно.

Манони Тодадзе, студентка ГПИ.

— Живу я на улице Атарбекова, за продуктами раньше приходилось ездить на колхозный рынок Кировского района, что отнимало много времени. Здесь большой выбор сельскохозяйственных продуктов, да и цены ниже, чем на колхозном рынке. Сегодня, например, я сэкономила более двух рублей.

Марина Тучкова, домохозяйка.

— Сегодня я впервые посетила этот фирменный магазин. Он мне очень нравится. Созданы все условия для культурной торговли, магазин оформлен очень красиво, ассортимент продуктов широкий, овощи и фрук-

ты очень свежи и к тому же недороги.

Елена Назарян, домохозяйка.

— Хотя я проживаю в Октябрьском районе, услугами фирменного магазина пользоваться охотно. Здесь очень хорошо обслуживают, продуктов много, цены хорошие. Следует открыть в городе побольше таких магазинов, разместить их в различных районах, в новых жилых массивах.

— Со дня открытия магазина, — рассказывает его директор М. Тахелидзе, — мы реализовали более 150 тонн различных сельскохозяйственных продуктов, в том числе свыше 25 тонн

винограда, двух тонн яблок, двух тонн инжира, 40 тонн помидоров, 20 тонн баклажанов и других продуктов. Основную часть поставщик — Дигомский молочно-овощной совхоз. Кроме того, продуктами нас снабжают Ацхурский молочно-овощной, Натхтарский овощной, Алгетский виноградарский совхозы и другие хозяйства. Вчера, например, Варкетицкий виноградарский совхоз прислал 5 тонн винограда.

Мы поинтересовались расценкой продуктов. Вот некоторые из них: виноград в магазине стоит 55 копеек, персики — 65 копеек, инжир — 40 копеек, помидоры — 12 копеек, баклажаны — 8 копеек, арбуз — 12 копеек килограмм, тыква — 10 копеек.

Ш. СВАНИ.



Бойко идет торговля в новом фирменном магазине Дигомского молочно-овощного совхоза на улице Кирова.

Фото Г. Вахтагандзе.

Завещание

Леван ХАИНДРАВА

РАССКАЗ

Историю эту я услышал от третьих лиц. Главных участников ее давно уже нет в живых, проверить достоверность фактов невозможно, поэтому я не стал себя врать и передать подлинные фамилии. Я передаю этот рассказ, ничего не меняя; вымышлены в нем лишь некоторые детали, подканные логикой развития сюжета и характера.

Поздно ночью в квартире профессора Джапаридзе раздался телефонный звонок. Профессор проснулся не сразу. Днем он провел две сложные операции, потом было длинное и нудное совещание по административным вопросам, которые он очень не любил. Вернулся он поздно, и не будя домашних, сам заварил чаю, выпил два стакана, выкурив папиросу и лег спать в кабинете — после смерти жены он редко заходил в спальню.

Услышав звонок, он долго не мог сообразить, откуда это, потом, уже взяв трубку, дал или три раза приглушенно кашлянул, прочитав голос, и только тогда сказал густым, влажным басом:

— Вас слушают!

— Профессор Джапаридзе? — раздался в трубке далекий незнакомый голос, отчетливо отделявший буквы «д» и «ж».

— Да, это я, — ответил он выжидательно и без удовольствия, уже понимая, что звонок в столь поздний час не может означать ничего иного, как срочный вызов к больному и все связанные с этим беспокойства и неудобства.

— С вами говорит Никифоров из областного управления... По поручению комиссара второго ранга Свиридова, Вас просят немедленно приехать к нам. Машина послана. Через три минуты она будет у вашего подъезда.

Профессор помолчал немного, не столько обдумывая, сколько вводя себя в неопределенную ситуацию. Просьба главы такого учреждения звучала как приказ, оспаривать который не имело смысла. Да, Джапаридзе и не привык уклоняться от выполнения своего долга. В этом он видел и смысл, и муку, и гордость своей профессии.

— Какого рода операция? — спросил он.

— Огнестрельное ранение в области сердца.

— Скованное?

— Нет.

— Понятно. Пусть готовят операционную и больного. Вызовите моего ассистента Татаринова и медсестру Лукьянову. Вам известны их адреса?

— Да, конечно. Все будет сделано.

Положив трубку, профессор на мгновение отключился на полуживую и резко закинул руки за голову, потянул. Потом не медля больше ни секунды, поднял грузное, но еще сильное тело, быстро прошел в ванную и окатил лицо, шею и затылок холодной водой. Это всегда возвращало ему бодрость и ясность мысли.

В момент, когда он, утираясь полотенцем, проходил через прихожую, раздался звонок.

Еще влажными руками он снял пелюшку и отпер дверь. За ней стоял высокий бледный человек в фуражке с голубым околышем и в кожаной куртке. Не здороваясь, он подошел к профессору, осматривая его и не спрашивая, что перед ним, он приложил на мгновение руку к козырьку и сказал:

— Машина ждет внизу. Вы готовы?

— Через две минуты буду готов. Садитесь. — Профессор показал рукой на стул, стоявший у порога.

Пришедший поблагодарил коротким кивком, но остался стоять, тем самым давая понять, что рассаживаться нет времени.

Ежась от пронизывающей ночной сырости и тумана, профессор с чело-

дничком в руках вышел из подъезда и сел в черную машину. Было странно ехать в этот глухой час ночи в сопровождении молчаливого и бесстрастного спутника по столь знакомой, всегда оживленной, а сейчас совершенно безлюдной улице, в непривычном направлении, к неизвестному больному, умирающему от огнестрельной раны. Не только хотело, но даже необходимо было знать некоторые подробности, но Джапаридзе — человек военный — понимал, что в дождливое время узнает все, что можно, и поэтому не спешил.

После десяти-двенадцати минут быстрой езды подъехали к огромному, даже для этого города большому дому, зданию, все окна которого были ярко освещены. За ними чувствовалась напряженная и малоприятная повседневная жизнь. На улицу выходили три подъезда, но машина проехала мимо них, свернула в переулок и загорюзилась у глухих, выкрашенных в черный цвет ворот.

— Черт, опять спит! — выдохнулся пробормотал шофер, но из будки в ту же минуту выскочил солдат с янтовой, повесил в машину электрическим фонариком, взял из рук водителя какую-то бумажку и тотчас побежал открывать.

Во дворе оказался другой дом, с глухой стеной, так что трудно было определить, сколько в нем этажей. Лишь небольшая дверь да одинокая лампочка над ней оживляли это каменное безмолвие.

Как только Свиридов умолк, Джапаридзе снял пиджак и, оглянувшись, повесил его на вешалку, стоявшую в углу. После этого, взяв чемоданчик, выйдя из машины, обернулся к комиссару. Тот пошел.

— Пойдемте, — сказал он односложно и быстро вышел из кабинета. Джапаридзе последовал за ним, энергично потирая руки. Чемоданчик он передал следовавшему за ним сотруднику в кожаной куртке.

На полу из одной двери вышел, молча поклонился и присоединился к ним человек среднего роста, довольно молодой и темноволосый. По каким-то неопределенным признакам профессор Джапаридзе понял, что этот человек — медик.

В предоперационной, которая оказалась просторной и хорошо оборудованной комнатой, Джапаридзе увидел свою постоянную помощницу медсестру Лукьянову. Она хлопотала около инструментов.

— Где Татаринов? — быстро спросил он, не видя своего лучшего ассистента.

— Доктора Татаринова мы не вызывали, профессор, — выступил вперед Свиридов. — Ассистировать вам

будет наш врач — лейтенант Липунович. Сверкавшие в его глазах энергичной светлоголубые, как бы чуть выветшие, глаза и плотно сжатый властный рот придавали лицу этого человека выражение значительное и замкнутое.

Комиссар второго ранга Свиридов, — представился он. — Рад с вами познакомиться, профессор Джапаридзе.

Мужчины обменялись рукопожатием. Не приглашая сесть, и сам не сядя, Свиридов без всяких предостережений приступил к делу.

— Человек ранен тридцать пять минут тому назад выстрелом из револьвера. Ранение в области сердца. Состояние очень тяжелое. Раненый — без сознания. Нельзя допустить, чтоб он умер.

Джапаридзе слушал молча, ничем не выражая своего отношения к тому, что сообщал комиссар. Лишь при последних словах он чуть хмурясь густо, низко нависающие над глазами брови и сделал нетерпеливый жест, как бы говоря: «Знаю, знаю, за тем и пришел».

Как только Свиридов умолк, Джапаридзе снял пиджак и, оглянувшись, повесил его на вешалку, стоявшую в углу. После этого, взяв чемоданчик, выйдя из машины, обернулся к комиссару. Тот пошел.

— Пойдемте, — сказал он односложно и быстро вышел из кабинета. Джапаридзе последовал за ним, энергично потирая руки. Чемоданчик он передал следовавшему за ним сотруднику в кожаной куртке.

На полу из одной двери вышел, молча поклонился и присоединился к ним человек среднего роста, довольно молодой и темноволосый. По каким-то неопределенным признакам профессор Джапаридзе понял, что этот человек — медик.

В предоперационной, которая оказалась просторной и хорошо оборудованной комнатой, Джапаридзе увидел свою постоянную помощницу медсестру Лукьянову. Она хлопотала около инструментов.

— Где Татаринов? — быстро спросил он, не видя своего лучшего ассистента.

— Доктора Татаринова мы не вызывали, профессор, — выступил вперед Свиридов. — Ассистировать вам

будет наш врач — лейтенант Липунович. Сверкавшие в его глазах энергичной светлоголубые, как бы чуть выветшие, глаза и плотно сжатый властный рот придавали лицу этого человека выражение значительное и замкнутое.

Комиссар второго ранга Свиридов, — представился он. — Рад с вами познакомиться, профессор Джапаридзе.

Мужчины обменялись рукопожатием. Не приглашая сесть, и сам не сядя, Свиридов без всяких предостережений приступил к делу.

— Человек ранен тридцать пять минут тому назад выстрелом из револьвера. Ранение в области сердца. Состояние очень тяжелое. Раненый — без сознания. Нельзя допустить, чтоб он умер.

Джапаридзе слушал молча, ничем не выражая своего отношения к тому, что сообщал комиссар. Лишь при последних словах он чуть хмурясь густо, низко нависающие над глазами брови и сделал нетерпеливый жест, как бы говоря: «Знаю, знаю, за тем и пришел».

Как только Свиридов умолк, Джапаридзе снял пиджак и, оглянувшись, повесил его на вешалку, стоявшую в углу. После этого, взяв чемоданчик, выйдя из машины, обернулся к комиссару. Тот пошел.

бледным и немного обреченным. Сверкавшие в его глазах энергичной светлоголубые, как бы чуть выветшие, глаза и плотно сжатый властный рот придавали лицу этого человека выражение значительное и замкнутое.

Комиссар второго ранга Свиридов, — представился он. — Рад с вами познакомиться, профессор Джапаридзе.

Мужчины обменялись рукопожатием. Не приглашая сесть, и сам не сядя, Свиридов без всяких предостережений приступил к делу.

— Человек ранен тридцать пять минут тому назад выстрелом из револьвера. Ранение в области сердца. Состояние очень тяжелое. Раненый — без сознания. Нельзя допустить, чтоб он умер.

Джапаридзе слушал молча, ничем не выражая своего отношения к тому, что сообщал комиссар. Лишь при последних словах он чуть хмурясь густо, низко нависающие над глазами брови и сделал нетерпеливый жест, как бы говоря: «Знаю, знаю, за тем и пришел».

Как только Свиридов умолк, Джапаридзе снял пиджак и, оглянувшись, повесил его на вешалку, стоявшую в углу. После этого, взяв чемоданчик, выйдя из машины, обернулся к комиссару. Тот пошел.

— Пойдемте, — сказал он односложно и быстро вышел из кабинета. Джапаридзе последовал за ним, энергично потирая руки. Чемоданчик он передал следовавшему за ним сотруднику в кожаной куртке.

На полу из одной двери вышел, молча поклонился и присоединился к ним человек среднего роста, довольно молодой и темноволосый. По каким-то неопределенным признакам профессор Джапаридзе понял, что этот человек — медик.

В предоперационной, которая оказалась просторной и хорошо оборудованной комнатой, Джапаридзе увидел свою постоянную помощницу медсестру Лукьянову. Она хлопотала около инструментов.

— Где Татаринов? — быстро спросил он, не видя своего лучшего ассистента.

— Доктора Татаринова мы не вызывали, профессор, — выступил вперед Свиридов. — Ассистировать вам

будет наш врач — лейтенант Липунович. Сверкавшие в его глазах энергичной светлоголубые, как бы чуть выветшие, глаза и плотно сжатый властный рот придавали лицу этого человека выражение значительное и замкнутое.

Комиссар второго ранга Свиридов, — представился он. — Рад с вами познакомиться, профессор Джапаридзе.

Мужчины обменялись рукопожатием. Не приглашая сесть, и сам не сядя, Свиридов без всяких предостережений приступил к делу.

— Человек ранен тридцать пять минут тому назад выстрелом из револьвера. Ранение в области сердца. Состояние очень тяжелое. Раненый — без сознания. Нельзя допустить, чтоб он умер.

Джапаридзе слушал молча, ничем не выражая своего отношения к тому, что сообщал комиссар. Лишь при последних словах он чуть хмурясь густо, низко нависающие над глазами брови и сделал нетерпеливый жест, как бы говоря: «Знаю, знаю, за тем и пришел».

Как только Свиридов умолк, Джапаридзе снял пиджак и, оглянувшись, повесил его на вешалку, стоявшую в углу. После этого, взяв чемоданчик, выйдя из машины, обернулся к комиссару. Тот пошел.

— Пойдемте, — сказал он односложно и быстро вышел из кабинета. Джапаридзе последовал за ним, энергично потирая руки. Чемоданчик он передал следовавшему за ним сотруднику в кожаной куртке.

На полу из одной двери вышел, молча поклонился и присоединился к ним человек среднего роста, довольно молодой и темноволосый. По каким-то неопределенным признакам профессор Джапаридзе понял, что этот человек — медик.

В предоперационной, которая оказалась просторной и хорошо оборудованной комнатой, Джапаридзе увидел свою постоянную помощницу медсестру Лукьянову. Она хлопотала около инструментов.

— Где Татаринов? — быстро спросил он, не видя своего лучшего ассистента.

— Доктора Татаринова мы не вызывали, профессор, — выступил вперед Свиридов. — Ассистировать вам

будет наш врач — лейтенант Липунович. Сверкавшие в его глазах энергичной светлоголубые, как бы чуть выветшие, глаза и плотно сжатый властный рот придавали лицу этого человека выражение значительное и замкнутое.

Комиссар второго ранга Свиридов, — представился он. — Рад с вами познакомиться, профессор Джапаридзе.

Мужчины обменялись рукопожатием. Не приглашая сесть, и сам не сядя, Свиридов без всяких предостережений приступил к делу.

— Человек ранен тридцать пять минут тому назад выстрелом из револьвера. Ранение в области сердца. Состояние очень тяжелое. Раненый — без сознания. Нельзя допустить, чтоб он умер.

Джапаридзе слушал молча, ничем не выражая своего отношения к тому, что сообщал комиссар. Лишь при последних словах он чуть хмурясь густо, низко нависающие над глазами брови и сделал нетерпеливый жест, как бы говоря: «Знаю, знаю, за тем и пришел».

Как только Свиридов умолк, Джапаридзе снял пиджак и, оглянувшись, повесил его на вешалку, стоявшую в углу. После этого, взяв чемоданчик, выйдя из машины, обернулся к комиссару. Тот пошел.

— Пойдемте, — сказал он односложно и быстро вышел из кабинета. Джапаридзе последовал за ним, энергично потирая руки. Чемоданчик он передал следовавшему за ним сотруднику в кожаной куртке.

На полу из одной двери вышел, молча поклонился и присоединился к ним человек среднего роста, довольно молодой и темноволосый. По каким-то неопределенным признакам профессор Джапаридзе понял, что этот человек — медик.

В предоперационной, которая оказалась просторной и хорошо оборудованной комнатой, Джапаридзе увидел свою постоянную помощницу медсестру Лукьянову. Она хлопотала около инструментов.

— Где Татаринов? — быстро спросил он, не видя своего лучшего ассистента.

ОВОСТИ СПОРТА ИГРАЮТ СБОРНЫЕ

Сегодня во Львове состоится товарищеский матч олимпийской сборной команд Советского Союза и Югославии. В состав нашей олимпийской команды включены: Урушадзе, Кудасов, Вал. Иванов, Анничкин, Штало, Антонович, Маслов, Кутвадзе, Еськов, Федотов, Варга, Еврочикин, Хуцишвили, Абдураимов и Адамов.

Завтра в Белграде встретятся первые сборные команды двух стран. Это будет первое после чемпионата мира выступление

команды СССР, которая выехала на матч в таком составе: Бауза, Шенничников, Пономарев, Шестернев, Хурцилава, Данилов, Гетманов, Афонин, Воронин, Матвеев, Банисhevский, Малафеев, Красницкий, Казаков. Напомним, что до сих пор советские и югославские футболисты провели на уровне первых сборных команд восемь встреч. Сборная СССР одержала три победы, сыграла три ничьи и два матча проиграла.

Киевляне — в полуфинале

Последний четвертьфинальный матч розыгрыша Кубка Советского Союза по футболу состоялся вчера в столице Украины. Динамовцы Киева встретились со спартаковцами Москвы.

Матч носил принципиальный, сугубо кубковый характер и начался в очень напряженной борьбе. Но в середине первого тайма, и особенно во втором, очевидным стало превосходство хозяев поля.

Счет был открыт на 32-й минуте. Судья К. Андриусис назначил

одиннадцатиметровый штрафной удар за игру рукой одного из защитников москвичей. И Сабо четко реализовал его. Счет 1:0 остался неизменным до конца первой половины.

Сразу же после перерыва киевляне забили два мяча (оба — Бышевский) и затем еще один (Сабо). Лишь после этого спартаковцам удалось отыграть один мяч.

Одержав победу со счетом 4:1, динамовцы Киева вышли в полуфинал.

Жребий брошен

ЖРЕБИИ. В итоге жеребьевки 19-го традиционного юношеского футбольного турнира УЕФА, который состоится с 3 по 13 мая 1967 года в Турине, образовались такие четвертьфинальные группы:

а) Бельгия, Польша, Турция и победитель отборочного матча Болгария — Гречия;

б) Победители матчей ФРГ — Голландия, Франция — Швейцария, Венгрия — Чехословакия, а также Австрия;

в) ГДР, Румыния, СССР, Польша; г) Италия и победитель отборочных встреч Испания — Португалия, Албания — Югославия и Англия — Шотландия.

Европейский футбольный союз определил, что квалификационные игры, от которых советская и итальянская сборные освобождены, как победители европейского чемпионата 1966 года, Турция — как страна-организатор турнира, а еще шесть команд по жребию, должны быть закончены до 1 апреля 1967 года. Заключительный турнир 16-ти будет проходить в четырех городах Турции: Анкара, Измир, Стамбул и Эскишехире.

(ТАСС)

Редактор Ю. ХОМЕРИКИ.

Дома поднимаются В В Ы С Ъ

В будущем году начнется реконструкция домовладений в комбинатах в Тбилиси, Кутаиси, Рустави. Сейчас эти предприятия изготавливают в основном панели для пятиэтажных и блоки для восьмиэтажных зданий, а в ближайшем будущем блокные дома начнут уступать место каркасно-панельным. В связи с этим, рядом с реконструкцией старых домовостроительных комбинатов, в первую половину будущего года в Тбилиси будет создано специальное производственное по изготовлению комплектов для сборки каркасно-панельных высотных зданий.

Какими же будут эти здания? Прежде всего — высотными, в 9—16 этажей. Каркасно-панельное строительство даст возможность архитектору лучше разнообразить внутреннюю планировку квартир, улучшить внешние архитектурные формы зданий.

Для киномехаников

В Тбилиси, в районе Сабуртальского массива, будет построено здание школы для подготовки киномехаников. Проект школы уже готов. Его разработали архитекторы мастерской № 7 «Грузинпрорострой» А. Инчирава, Д. Панишвили, В. Пейкришвили.

Новая здравница

Новые корпуса здравниц поднимаются на знаменитом грузинском курорте Гагра. В разгаре строительство спальной корпуса на 100 мест объединенного санатория «Сочи». Это трехэтажное здание монолитной конструкции, проект которого разработан в Центральном институте спортивных и армейских зданий. Главным архитектором проекта А. Шардирем. Здание экспериментальное. Предусмотрены монтажные площадки, специальные охлаждаемые камеры для создания микроклимата.

Бетон, стекло и дерево — основные материалы, используемые на строительстве. Внутреннее оборудование и мебель поставят из Финляндии, Чехословакии, ГДР. Раздвижные остекленные деревянные панели обеспечат максимальный доступ воздуха и света в комнаты, на просторные веранды. Комнаты рассчитаны на одного-двух человек.

За хулиганство — к строгой ответственности

Во время очередного дежурства инженер-электрик гостиницы «Колхети» Ш. Крихели обратил внимание на необычный шум мотора в котельной гостиницы, что свидетельствовало о неисправности насосов водонасосной. Нужно было срочно остановить мотор и произвести необходимый ремонт. В противном случае мог произойти взрыв, который вывел бы из строя все электрооборудование гостиницы.

Не исключалась возможность несчастного случая — поблизости жили люди. Обо всем этом инженер-электрик сообщил дежурному сантехнику Г. Мелкадзе. Но тот, вместо того, чтобы принять срочные меры по устранению неполадок в оборудовании, отказался произвести ремонт и в ответ на упреки товарища жестоко избил его. В тяжелом состоянии пострадавший был доставлен в больницу.

На днях в гостинице «Колхети» состоялся выездное заседание народного суда Первомайского района г. Тбилиси. Весь коллектив гостиницы принял активное участие в судебном разбирательстве. Выступавшие потребовали строго наказать распускавшего хулигана. Народный суд Первомайского района приговорил Г. Мелкадзе к двум годам лишения свободы с отбытием наказания в трудовых исправительных колониях.

СООБЩЕНИЯ • СПРАВКИ • ОБЪЯВЛЕНИЯ

<h3>КИНО</h3> <p>СЕГОДНЯ</p> <p>В кинотеатрах: имени Руставели, «Амиран» (в 19 час. 30 мин.), «Исаи» (в 19 час. 30 мин.), «Самарта» (Красный зал), в Доме культуры имени П. Чавадзе (в 19 час. 30 мин.), в парке имени Кирова — «По тонкому льду»; «Октябрь» — «Война и мир»; в залу филармонии, в Доме культуры имени П. Чавадзе — «Старик и море»; «Спартак» — «Мать и безмолвие»; «Самарта» (Зеленый зал), «Кол-</p>	<h3>ТЕАТР</h3> <p>СЕГОДНЯ</p> <p>Тбилисский государственный оркестр имени Л. Шавиашвили — «Золушка» (в 19 час. 30 мин.); театр музыкальной комедии имени В. Абашидзе — «Люблю мою улицу» (в 19 час. 30 мин., открытие сезона. Зрительный зал с 1-го по 6-й ряд радиофильтров, спектакли переводятся на русский язык); русский ТЮЗ — «Василиса Прекрасная» (в 10 час. и в 19 час.); Грузоафильтровый, Летний театр — Литовский эстрадный оркестр (в 20 час.).</p>	<h3>ПОГОДА</h3> <p>Сегодня в Тбилиси ожидается переменная облачность без осадков. Ветер слабый. Температура днем 23—27 градусов тепла.</p> <p>В Восточной Грузии переменная облачность без осадков. Ветер слабый. Температура в низменных районах днем 22—27 градусов тепла, в горных районах 18—23 градуса тепла.</p> <p>В Западной Грузии переменная облачность без осадков. Ветер слабый. Температура в низменных районах днем 25—30 градусов тепла, в горных районах 21—26 градусов.</p>
---	--	--

ВНИМАНИЮ ПОДПИСЧИКОВ!

УПРАВЛЕНИЕ РАСПРОСТРАНЕНИЯ ПЕЧАТИ «СОЮЗПЕЧАТЬ» МИНИСТЕРСТВА СВЯЗИ ГРУЗИНСКОЙ ССР СООБЩАЕТ:



прием подписки на 1967 год на советские и зарубежные газеты и журналы повсеместно начался с 1 сентября 1966 года.

Прием подписки на центральные, республиканские, краевые, областные, зарубежные газеты и журналы, городские и районные газеты на 1967 год будет производиться свободно, без каких-либо лимитов и ограничений.

Приложение к газете «Известия» — «Неделя» и приложение к газете «Советский спорт» — «Футбол» будут распространяться, как и раньше, в розницу.

Подписку на газеты и журналы можно оформить в агентствах и пунктах подписки «Союзпечати», у общественных распространителей на предприятиях, в учреждениях, колхозах, совхозах, учебных заведениях и других организациях, а также во всех отделениях связи и на почтамте.

Подписка на все газеты и журналы с января 1967 года будет производиться до 25 ноября т. г. После указанного срока подписка будет оформляться на февраль и последующие месяцы 1967 года.